

# BRAUN

## Satin·Hair 7



Hair Dryer

HD 730

HD 710

Type 3549

[www.braun.com](http://www.braun.com)



### Braun Infolines

**DE/AT 00 800 27 28 64 63**  
**00 800 BRAUNINFOLINE**

**CH 08 44 - 88 40 10**

**UK 0800 783 7010**

**IE 1 800 509 448**

**FR 0 800 944 802**

**BE 0 800 14 592**

**ES 901 11 61 84**

**PT 808 20 00 33**

**IT (02) 6 67 86 23**

**NL 0 800-445 53 88**

**DK 70 15 00 13**

**NO 22 63 00 93**

**SE 020 - 21 33 21**

**FI 020 377 877**

**PL 801 127 286**  
**801 1 BRAUN**

**CZ 221 804 335**

**SK 02/5710 1135**

**HU (06-1) 451-1256**

**HR 091 66 01 777**

**SI 080 2822**

**TR 0 800 261 63 65**

**RO 021-224.00.47**

**RU 8 800 200 20 20**

**UA 0 800 505 000**

**HK 852-25249377**  
(Audio Supplies Company Ltd.)

### Internet:

[www.braun.com](http://www.braun.com)

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany

Deutsch 2

English 3

Français 3

Español 4

Português 5

Italiano 6

Nederlands 7

Dansk 8

Norsk 9

Svenska 9

Suomi 10

Polski 11

Český 12

Slovenský 13

Hrvatski 14

Slovenski 15

Magyar 16

Türkçe 16

Română (RO/MD) 17

Ελληνικά 18

Русский 19

Українська 20

عربي 23

## Διακόπτης (1)

Δύο θέσεις ροής αέρα και τρεις θέσεις ρύθμισης θερμοκρασίας που σας επιτρέπουν να προσαρμόσετε το σεσουάρ στις προσωπικές σας επιλογές για γρήγορο και αποτελεσματικό αλλά συγχρόνως απαλό στέγνωμα.

Ροή αέρα	Θερμοκρασία
II υψηλή	υψηλή III
I χαμηλή	μεσαία II
Ο κλειστό	χαμηλή I

## Στέγνωμα «satin protect™»

Σύρετε προς τα πάνω το κουμπί λειτουργίας «satin protect» (2) για να μειώσετε την θερμοκρασία ενώ διατηρείτε την θέση ροής αέρα. Το στέγνωμα «satin protect» βοηθάει στην διατήρηση της φυσικής υγρασίας των μαλλιών και εμποδίζει την αφυδάτωση.

## IONTEC

Το IONTEC είναι μια τεχνολογία η οποία είναι ειδικά σχεδιασμένη για να προστατεύει την υγεία των μαλλιών σας. Αποκαθιστά την ισορροπία της υγρασίας στα μαλλιά σας η οποία συνήθως χάνεται κατά τη διάρκεια του φορμαρίσματος με υπερβολική θερμότητα.

Η τεχνολογία ιόντων IONTEC παράγει μια πλούσια ροή ιόντων (satin ion) που περιβάλλει κάθε μία τρίχα. Τα ιόντα ηρεμούν την τρίχα, μειώνουν το φριζάρισμα και τον στατικό ηλεκτρισμό και αποκαλύπτουν την φυσική ομορφιά και λάμψη των μαλλιών σας.

- Πιέστε τον διακόπτη ιόντων (5). Όταν το σεσουάρ βρίσκεται σε λειτουργία, η ενδεικτική λυχνία ιόντων ανάβει για να υποδηλώσει ότι παράγονται ιόντα.
- Για να επιτύχετε καλύτερα αποτελέσματα με την τεχνολογία ιόντων IONTEC, χρησιμοποιείτε το σεσουάρ χωρίς τα εξαρτήματα.
- Η επίδραση των ιόντων είναι λιγότερο εμφανής όταν χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με υψηλή υγρασία.

## Καλύτερο φορμάρισμα με την τεχνολογία ιόντων IONTEC

Ακόμα και αν χρησιμοποιείτε το σεσουάρ με κάποιο εξάρτημα, ολοκληρώστε το φορμάρισμα χωρίς το εξάρτημα για να εξασφαλίσετε την μέγιστη ροή ιόντων και για ένα πιο απαλό, λαμπερό και υγιές αποτέλεσμα.

## Κουμπί κρούου αέρα (3)

Για να δώσετε διάρκεια στο χτένισμά σας, πατήστε το κουμπί του κρούου αέρα.

## Φίλτρο προστασίας (4)

Σε τακτά διαστήματα καθαρίστε το φίλτρο. Για τον τέλειο καθαρισμό του φίλτρου, βγάλτε το και καθαρίστε το κάτω από το νερό της βρύσης.

## Εξάρτημα συγκέντρωσης του αέρα (6)

Τοποθετείστε το για να στεγνώσετε καλύτερα μεμονωμένες τούφες μαλλιών (π.χ. με βούρτσα).

## Φυσούνα (7)

(μόνο για HD 730)

### Τοποθέτηση της φυσούνας (b)

- Ευθυγραμμείτε τις προεξοχές που βρίσκονται στο χείλος της φυσούνας με τις εγκοπές που βρίσκονται στο χείλος του σεσουάρ.
- Σπρώξτε ελαφρά τη φυσούνα προς τη συσκευή, γυρίζοντάς τη προς τα δεξιά μέχρι να ακουστεί το χαρακτηριστικό «κλικ».
- Για να βγάλετε τη φυσούνα, τη γυρίζετε προς την αντίθετη κατεύθυνση και την τραβάτε.

### Χτένισμα με όγκο

... Κοντά – Μεσαίου μήκους μαλλιά:

Για να προσθέσετε όγκο στα μαλλιά και να σηκώσετε τις ρίζες, στεγνώστε τα κάνοντας μικρές κυκλικές κινήσεις στο κρανίο με τα δάκτυλα της φυσούνας. Συνεχίστε τμηματικά μέχρι να στεγνώσουν όλα τα μαλλιά.

... Μακριά μαλλιά:

Καταρχήν στεγνώστε τις άκρες των μαλλιών βάζοντάς τις επάνω στο δίσκο με τα δάκτυλα. Στη συνέχεια, με τη φυσούνα σηκώστε προσεκτικά τα μαλλιά στο κεφάλι σας και κρατήστε τα. Τελειώστε με τις ρίζες κάνοντας απαλές κυκλικές κινήσεις με τα δάκτυλα για να δώσετε όγκο.

Υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Παρακαλούμε μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.



## Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.

Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

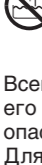
Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

## Русский

Перед тем, как пользоваться электроприбором в первый раз, полностью и внимательно прочитайте Инструкцию по эксплуатации.

### Важно

- Фен следует включать только в сеть переменного тока (~), при этом необходимо проверить, соответствует ли напряжение в Вашей сети напряжению, указанному на корпусе фена.
-  Этот прибор никогда не должен использоваться вблизи воды (например, наполненной ванны, раковины или душа). Электроприбор не должен быть мокрым.
- Всегда, когда Вы не пользуетесь феном, выключайте его из сети. Даже выключенный фен представляет опасность, если находится поблизости с водой.
- Для обеспечения дополнительной защиты можно рекомендовать воспользоваться ограничителем остаточного тока и установить для электрической цепи Вашей ванной комнаты такое значение остаточного рабочего тока, которое не превышало бы 30 мА. Об этом следует посоветоваться со специалистом, который будет осуществлять установку.
- Необходимо быть внимательным и следить за тем, чтобы при включенном фене входная и выходная решетки не оказались заблокированными. В том случае, когда какая-либо решетка окажется заблокированной, произойдет автоматическое выключение фена. После того, как в течение нескольких минут фен охладится, он вновь автоматически включится.
- Сетевой шнур не следует наматывать на электроприбор. Необходимо проводить регулярные проверки сетевого шнура на предмет повреждений. В первую очередь это относится к тому месту, где электрический шнур входит в электроприбор, и у вилки. Если у Вас возникают какие-либо сомнения относительно состояния электроприбора, Вам следует обратиться в ближайший Сервисный Центр фирмы Braun, где может быть произведена проверка или ремонт. Электрический шнур электроприбора может быть заменен только в уполномоченном Сервисном Центре фирмы Braun. Следует иметь в виду, что неквалифицированные ремонтные работы, могут быть причиной крайне серьезной опасности для пользователя.
- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Детям нельзя использовать прибор в качестве игрушки. Дети могут производить чистку и осуществлять пользовательское техническое обслуживание, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром.

## Описание

- 1 Переключатель
- 2 Кнопка включения режима мягкой сушки «satin protect™»
- 3 Функция холодной сушки
- 4 Защитный фильтр
- 5 Кнопка функции ионизации
- 6 Насадка-концентратор
- 7 Диффузор (только для моделей HD 730)

## Переключатель (1)

Два скорости воздушного потока и три температурных режима позволяют вам сделать использования фена максимально эффективным.

Скорость воздушного потока	Температура
II высокая	высокая III
I низкая	средняя II
О выключен	низкая I

## Мягкая сушка с функцией «satin protect™»

Включите кнопку включения режима мягкой сушки «satin protect» (2). Теперь, удерживая постоянную скорость воздушного потока в процессе сушки, температура воздушного потока будет постепенно снижаться.

Данный режим позволит вам сохранить естественную влажность волос во время сушки и предохранит волосы от иссушения.

## IONTEC

Функция ионизации IONTEC – технология, специально разработанная для защиты здоровья ваших волос. Она восстанавливает водный баланс ваших волос, которые интенсивно теряют влагу при применении термических методов укладки причёски.

Технология IONTEC генерирует поток отрицательно заряженных ионов, который притягиваются к положительно заряженным ионам, находящимся в волосах и нейтрализуют их. Отрицательные ионы оказывают незамедлительный антистатический эффект, в результате чего волосы становятся более выровненными, гладкими, блестящими и приобретают здоровый вид.

- Включите кнопку функции ионизации (5). Если фен находится с режиме сушки кнопка подсвечивается, это означает, что процесс генерирования ионов начался.
- Чтобы процесс сушки с функцией ионизации был наиболее эффективным, не используйте дополнительные насадки фены во время сушки.
- При высокой влажности эффект от сушки с функцией ионизации менее заметен.

#### Оптимальный результат при сушке с функцией ионизации

Даже если в процессе сушки вы использовали дополнительные насадки фена, закончите процесс сушки, сняв их. Таким образом вы обеспечите максимальный поток ионов для более гладких, блестящих и здоровых волос в результате сушки.

#### **Холодный обдув (3)**

Для того чтобы закрепить прическу, включите ненадолго холодный обдув.

#### **Защитный фильтр (4)**

Регулярно протирайте фильтр. Для того чтобы тщательно очистить фильтр, отсоедините его и очистите под струей воды.

#### **Насадка-концентратор (6)**

Для более аккуратной укладки пользуйтесь насадкой-концентратором.

#### **Диффузор (7)**

(только для моделей HD 730)

##### Установка диффузора (b)

- Присоедините диффузор к корпусу фена и зафиксируйте, поворачивая по часовой стрелке до щелчка.
- Присоедините насадку к фену, затем поверните по часовой стрелке так, чтобы раздался щелчок.
- Чтобы снять диффузор, поверните его в обратном направлении и потяните на себя.

##### Создание объема

###### ... для короткой и средней длины волос:

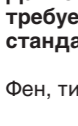
Для придания объема волосам и поднятия их у корней, мягко водите пальцами диффузора по голове, совершая небольшие циркулирующие движения. Продолжайте водить сектор за сектором.

###### ... для длинных волос:

Сначала высушите кончики волос, положив их на пальцы диффузора. Затем, при помощи диффузора, аккуратно приподнимите все волосы к голове и держите. Закончите укладку приданием объема у корней волос.

Для этого совершайте мягкие циркулирующие движения по голове пальцами диффузора.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.



**Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.**

Фен, тип 3549, 1850-2200 Ватт,

Изготовлено в Китае для Браун ГмбХ, Германия/Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476, Kronberg, Germany.

**RU:** Импортер/Служба потребителей:

ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2.  
Тел. 8-800-200-20-20.

**BY:** Импортер: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3.  
Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к.409.

#### **Гарантийные обязательства BRAUN**

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу, только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинального руководства по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в любой стране, в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производился не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали BRAUN.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Изделия BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

#### **Случаи, на которые гарантия не распространяется:**

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований руководства по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 20 20 (звонок из России бесплатно).

## **Українська**

Перед тим, як скористатися електроприладом вперше, повністю і уважно прочитайте Інструкцію по експлуатації.

#### **Важливо**

- Електроприлад слід вмикати у мережу перемінного струму лише тоді, коли Ви упевнитесь, що напруга Вашої мережі відповідає тій напрузі, що вказана на фені.
-  Цим приладом не можна користуватися поблизу води (наприклад, наповненої ванни, раковини або душу). Електроприлад не повинен бути мокрим.
- Якщо Ви користуєтеся феном у ванній кімнаті, слід завжди після використання вимикати його з мережі електроживлення. Слід мати на увазі, що фен може бути небезпечним, якщо він не вимкнений з мережі.
- Для забезпечення додаткового захисту можна рекомендувати користуватися обмежувачем залишкового струму та встановити для електричного ланцюга Вашої ванної кімнати таке значення залишкового робочого струму, яке не перевищувало в 30 мА. Про це слід порадитися із спеціалістом, який буде виконувати установлення.
- Треба бути уважним та слідкувати за тим, щоб під час роботи фена вхідна та вихідна решітки не виявилися заблокованими. У тому випадку, коли будь-яка з решіток виявиться заблокованою, фен буде автоматично вимкнено. Після того, як за кілька хвилин фен охолоне, він знову автоматично ввімкнеться.
- Шнур живлення не слід намотувати на електроприлад. Необхідно проводити регулярні перевірки шнура живлення для виявлення можливих ушкоджень. В